CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA	TERMS AND CONDITIONS OF SALES
Le presenti Condizioni Generali di Vendita (di seguito "CGV") disciplinano la vendita di prodotti agricoli ed alimentari e la fornitura di servizi collegati (di seguito "Prodotti") da parte di Padovana Macinazione S.r.l., Via F. Severi 9, Campodarsego (PD) – Italia (di seguito "PM" o "Venditore"). L'invio o la consegna di qualsiasi ordine di acquisto da parte di un Cliente implica l'accettazione integrale e senza riserve delle presenti CGV, anche se da quest'ultimo non sottoscritte. Le presenti CGV sono allegate all'Offerta ed alla Conferma d'Ordine; in ogni caso sono riportate nel sito www.padovanamacinazione.it e nell'Offerta e nella Conferma d'Ordine è indicato come poterle scaricare. Si considerano pertanto conosciute e accettate da ogni Cliente. Fermo restando che in caso di Contratto di durata le presenti CGV valgono per ogni successiva consegna, ogni singolo ordine perfeziona una singola compravendita. Tali CGV valgono anche per i Contratti di Capitolato e Contratti di Fornitura Continuativa e Differita, eccetto per le parti specificamente descritte in questi e controfirmati dalle parti.	These General Terms and Conditions of Sale (hereinafter referred to as "GTCS") govern the sale of agricultural and food products, as well as the provision of related services (hereinafter referred to as "Products") by Padovana Macinazione S.r.l., located at Via F. Severi 9, Campodarsego (PD) – Italy (hereinafter referred to as "PM" or the "Seller"). The submission or delivery of any purchase order by a Customer implies full and unconditional acceptance of these GTCS, even if not expressly signed by the Customer. These GTCS are attached to the Offer and the Order Confirmation; they are also published on the website www.padovanamacinazione.it and the Offer and Order Confirmation specify how to download them. They are therefore considered known and accepted by every Customer. Without prejudice to the fact that, in the case of a long-term Contract, these GTCS shall apply to each subsequent delivery, each individual order shall constitute a separate sale agreement. These GTCS shall also apply to Specification Contracts and Continuous and Deferred Supply Contracts, except for the provisions specifically described therein and countersigned by the parties.
1. Definizioni	**1. DEFINITIONS**
1.1. In queste CGV: "**Acquirente**" significa una persona fisica o un'entità giuridica avente sede in Italia a cui il Venditore fornisce i Prodotti per scopi legati all'attività imprenditoriale, commerciale o professionale, esclusi i consumatori finali. "**Acquirente Estero**" significa un Acquirente avete sede in un paese diverso dall'Italia. "**Cliente**" significa un Acquirente o un Acquirente Estero. "**Offerta**" è il documento di preventivo emesso dal Venditore. "**Ordine**" indica qualsiasi ordine di acquisto proveniente da un Cliente. "**Conferma d'Ordine**" è il documento da parte di PM di conferma dell'Ordine di acquisto. "**Contratto**" è il contratto che ha ad oggetto la fornitura di Prodotti ad un Cliente: si intende concluso quando PM invia al Cliente la Conferma d'Ordine. "**Contratto di Capitolato**" è un eventuale contratto, sottoscritto e controfirmato dalle parti, ad oggetto la fornitura da parte di PM di prodotti al Cliente, in cui sono definite previsioni specifiche. "**Contratto di Fornitura Continuativa e Differita**" è un eventuale contratto, sottoscritto e controfirmato tra le parti, ad oggetto obblighi periodici di consegna e pagamento, di uno o più lotti specifici di beni già nella disponibilità di PM, che si obbliga a conservare detti beni a disposizione del Cliente consegnandoli in varie trances alle scadenze indicate dal Cliente, in lasso di tempo determinato non inferiore ad a sei mesi. "**Previsioni Specifiche**" sono le condizioni contrattuali particolari applicabili al singolo Ordine o al Contratto specifico sottoscritti dalle parti. A mero titolo esemplificativo e non esaustivo: specifiche tecniche, modalità di trasporto, volumi ecc.	1.1. Definitions in these GTCS: "**Buyer**" means any natural person or legal entity based in Italy to whom the Seller supplies Products for purposes related to business, commercial, or professional activities, excluding end consumers. "**Foreign Buyer**" means a Buyer whose registered office is located in a country other than Italy. "**Customer**" means either a Buyer or a Foreign Buyer. "**Offer**" refers to the quotation document issued by the Seller. "**Order**" indicates any purchase order submitted by a Customer. "**Order Confirmation**" refers to the document issued by PM confirming the Customer's purchase order. "**Contract**" means the agreement for the supply of Products to a Customer; it is deemed concluded upon PM's dispatch of the Order Confirmation to the Customer. "**Specification Contract"** refers to any contract signed and countersigned by the parties, concerning the supply by PM of products to the Customer, in which specific provisions are defined. **"Continuous and Deferred Supply Agreement"** refers to a potential contract, duly signed and countersigned by both parties, concerning periodic obligations of delivery and payment for one or more specific batches of goods already in the possession of PM. PM undertakes to store said goods and keep them available for the Customer, delivering them in multiple installments according to the deadlines specified by the Customer, within a defined period of no less than six months. "**Specific Provisions"** refer to the particular contractual conditions applicable to each individual Order or Specification Contract signed by the parties. By way of example and without

	limitation: technical specifications, transport arrangements, volumes, etc.
2. Applicazione	**2. APPLICATION**
2.1. Queste CGV disciplinano e si intendono incorporate in ciascun Contratto e, per tutto il periodo di validità dello stesso, si intendono ferme ed irrevocabili. Qualsiasi eventuale altra pattuizione precedente tra le parti viene automaticamente sostituita e non è impegnativa per PM, fatto salvo che la stessa non voglia per iscritto riconoscerla. Le presenti CGV sostituiranno e prevarranno su termini e condizioni (in conflitto o meno con le medesime) contenuti o richiamati in ogni altro documento o corrispondenza inviati dal Cliente e non espressamente accettati da PM. 2.2. L'accettazione da parte del Cliente della consegna dei Prodotti comporterà in ogni caso accettazione automatica, integrale e senza riserva alcuna delle presenti CGV. 2.3. Ogni modifica alle presenti CGV sarà valida ed efficace unicamente se sottoscritta dalle parti. 2.4. PM si riserva il diritto di applicare a uno o più Contratti le Previsioni Specifiche, che saranno allegate nel riepilogo prima della Conferma d'Ordine. In tal caso, le condizioni contrattuali applicabili al singolo Ordine saranno sia le CGV che le Previsioni Specifiche; in caso di contrasto tra le CGV e le Previsioni Specifiche, quest'ultime si intenderanno prevalere per gli aspetti espressamente derogati. 2.5. PM si riserva espressamente il diritto di modificare, integrare o variare le presenti CGV, nonché i propri listini, previa tempestiva comunicazione al Cliente.	2.1. These GTCS govern and are deemed incorporated into each Contract and, for the entire duration thereof, shall remain binding and irrevocable. Any prior agreement between the parties is automatically superseded and shall not be binding upon PM, unless expressly acknowledged in writing by PM. These GTCS shall replace and prevail over any terms and conditions (whether or not in conflict with the same) contained in or referenced by any other document or correspondence sent by the Customer and not expressly accepted in writing by PM. 2.2. The Customer's acceptance of delivery of the Products shall in any case constitute automatic, full and unconditional acceptance of these GTCS 2.3. Any amendment to these GTCS shall be valid and effective only if executed in writing by both parties. 2.4. PM reserves the right to apply Specific Provisions to one or more Orders, which shall be attached in the summary prior to the issuance of the Order Confirmation. In such cases, the contractual terms applicable to the individual Order shall consist of both the GTCS and the Specific Provisions; in the event of any conflict between the GTCS and the Specific Provisions, the latter shall prevail with respect to the expressly derogated aspects. 2.5. PM expressly reserves the right to amend, supplement, or modify these General Terms and Conditions of Sale, as well as its price lists, subject to timely notification to the Customer.
3. Richieste di Preventivi e Ordini	**3. QUOTATION AND ORDER REQUESTS**
3.1. Anche ai fini della corretta quotazione dell'Offerta, l'Acquirente Estero dovrà indicare a PM quale documenti e analisi sono richiesti per lo sdoganamento della merce e quali norme particolari del Paese di destino debbano essere rispettate. 3.2. Qualsiasi necessità particolare del Cliente - a titolo esemplificativo e non esaustivo, in materia di allergeni (es. prodotto senza glutine) o in relazione alla necessità di utilizzare il prodotto per la realizzazione di alimenti dotati di specifiche caratteristiche (es: baby food) – dovrà essere comunicata per iscritto, tassativamente prima dell'Ordine, al proprio agente/referente aziendale e verificata con l'ufficio qualità di PM. 3.3. PM non sarà responsabile per l'assenza di documenti o caratteristiche dei Prodotti non espressamente indicati dal Cliente; in ogni caso, i costi dei certificati, test e documenti non richiesti al momento della quotazione saranno integralmente a carico del Cliente. 3.4. Ciascun preventivo realizzato dal Venditore costituisce un'Offerta. Il Venditore si riserva il diritto di ritirare o modificare discrezionalmente ciascuna Offerta in ogni momento prima dell'invio dell'Ordine dal Cliente. 3.5. Gli Ordini verranno effettuati dal Cliente per e-mail o tramite altro strumento idoneo, comunque sempre per iscritto e si	3.1. For the correct quotation of the Offer, the Foreign Buyer must inform PM of the documents and analyses required for the customs clearance of the goods, as well as any specific regulations of the destination country that must be complied with. 3.2. Any specific requirement of the Customer - by way of example and without limitation, concerning allergens (e.g. gluten-free products) or relating to the need to use the product in the manufacture of foods with specific characteristics (e.g. baby food) - must be communicated in writing, strictly prior to the Order, to the designated company representative/agent and verified with PM's quality assurance department. 3.3. PM shall not be held liable for the absence of documents or product features not expressly specified by the Customer; in any case, the costs of certificates, tests, and documents not requested at the time of quotation shall be entirely borne by the Customer. 3.4. Each quotation issued by the Seller shall constitute an Offer. The Seller reserves the right to withdraw or modify any Offer at its sole discretion at any time prior to receipt of the Customer's Order. 3.5. Orders shall be placed by the Customer via email or through any other suitable means, provided that they are made in writing. All Orders shall be deemed irrevocable for a period of 30 days from the date of receipt by the Seller.

intenderanno irrevocabili per un periodo di 30 giorni dalla data di ricezione da parte del Venditore. 3.6. L'accettazione del Venditore di un Ordine del Cliente (inclusi eventuali ordini telefonici) diverrà effettiva solo quando tale accettazione risulterà scritta e riportata sul modulo di Conferma d'Ordine.	3.6. The Seller's acceptance of a Customer's Order (including any orders placed by phone) shall become effective only when such acceptance is provided in writing and reflected in the Order Confirmation form.
4. Prezzi	**4. PRICES**
4.1. I prezzi dei Prodotti sono quelli indicati dal Venditore, e non includono, salvo diverso accordo scritto, l'IVA, tasse, imposte, dazi, tributi di qualsiasi genere e natura, spese di trasporto, oneri e spese doganali per lo sdoganamento e immissione sul mercato di destino. 4.2. I prezzi sono validi esclusivamente per il periodo di riferimento indicato. È salvo il diritto di PM di adeguare i prezzi o di depennare, a propria discrezione, i prodotti durante il predetto periodo.	4.1. Product prices are those indicated by the Seller and do not include - unless otherwise agreed in writing - VAT, taxes, duties, levies of any kind and nature, transport costs, customs charges and expenses related to clearance and placement on the destination market. 4.2. Prices are valid exclusively for the indicated reference period. PM reserves the right, at its sole discretion, to adjust prices or to remove products from its offering during the aforementioned period.
5. Termini di Pagamento	**5. PAYMENT TERMS**
5.1. I termini di pagamento devono intendersi essenziali. In conformità a quanto disposto dal d. lgs 198/2021, i pagamenti dovranno essere effettuati in Euro secondo i seguenti termini (qualora non siano stati espressamente pattuiti termini di pagamento inferiori e salvo quanto previsto al punto 5.2): i) in caso di prodotti agricoli e alimentari deperibili, entro trenta giorni dalla data di consegna o entro trenta giorni dalla data in cui viene stabilito l'importo da corrispondere, a seconda di quale delle due date sia successiva; ii) in caso di prodotti agricoli e alimentari non deperibili, entro sessanta giorni dalla data di consegna oppure entro sessanta giorni dalla data in cui viene stabilito l'importo da corrispondere, a seconda di quale delle due date sia successiva. 5.2. In caso di Acquirente Estero i pagamenti, salvo diverso accordo, dovranno essere effettuati in Euro con Bonifico bancario anticipato entro giorni 5 dalla data di Conferma d'Ordine. 5.3. In caso di insoluto delle ricevute bancarie oppure di bonifico bancario ritardato di oltre 5 gg, verrà attuato il blocco delle successive consegne fino al momento in cui gli importi, comprensivi degli interessi di mora, non verranno interamente saldati. Il Cliente non avrà diritto a non effettuare o ritardare il pagamento al Venditore e rinuncia al diritto di opporre o sollevare eccezioni di qualsivoglia natura, ivi inclusa quella di compensazione e riduzione. 5.4. Sulle somme scadute e non pagate matureranno interessi di mora al saggio previsto dall'articolo 5 del D.Lgs. 231/2002, maggiorato di un ulteriore 4% ai sensi dell'art. 4 D. Lgs 198/2021, a far data dal giorno successivo alla scadenza del termine e sino al pagamento integrale di quanto dovuto, senza necessità di preventiva messa in mora. Il Venditore avrà diritto anche al risarcimento dell'importo forfetario di 40 Euro per i costi di gestione degli insoluti e per il recupero delle somme non tempestivamente corrisposte, fatto salvo il maggior danno. 5.5. L'omesso pagamento, anche parziale, alla data di scadenza stabilita è considerato come inadempimento, in forza alla vigente normativa contrattuale, senza che alcun preavviso debba essere	5.1. Payment terms shall be deemed essential. In accordance with Legislative Decree no. 198/2021, payments must be made in Euros under the following conditions (unless expressly agreed otherwise with shorter payment terms and subject to the provisions of clause 5.2): i) for perishable agricultural and food products, within thirty (30) days from the date of delivery or within thirty (30) days from the date on which the payable amount is determined, whichever is later; ii) for non-perishable agricultural and food products, within sixty (60) days from the date of delivery or within sixty (60) days from the date on which the payable amount is determined, whichever is later. 5.2. In the case of Foreign Customers, unless otherwise agreed, payments shall be made in Euros by bank transfer in advance, within five (5) days from the date of the Order Confirmation. 5.3. In the event of unpaid bank receipts or a bank transfer delayed by more than five (5) days, subsequent deliveries shall be suspended until the outstanding amounts, including default interest, have been paid in full. The Customer shall not be entitled to withhold or delay payment to the Seller and expressly waives the right to raise any objections or defenses of any kind, including set-off and reduction. 5.4. On overdue and unpaid amounts, default interest shall accrue at the rate set forth in Article 5 of Legislative Decree no. 231/2002, increased by an additional 4% pursuant to Article 4 of Legislative Decree no. 198/2021, starting from the day following the expiry of the payment term and continuing until full payment of the amount due, without the need for prior notice of default. The Seller shall also be entitled to compensation in the fixed amount of 40 € for the costs incurred in managing unpaid amounts and recovering sums not timely paid, without prejudice to any greater damage. 5.5. Failure to make payment, even partial, by the agreed due date shall constitute a breach of contract under the applicable contractual regulations, without the need for any prior notice to be given to the Customer.

dato al cliente. 5.6. A seguito di inadempimento, anche parziale, del Cliente: i) tutte le altre fatture con scadenze successive del corrispettivo diventeranno immediatamente esigibili e dovute senza obbligo di preavviso; ii) PM si riserva il diritto di sospendere o interrompere ulteriori forniture al Cliente. 5.7. Qualora, secondo l'opinione del Venditore, il merito di credito dell'Acquirente dovesse deteriorare prima della consegna dei Prodotti, il Venditore potrà richiedere il pagamento totale o parziale del prezzo anche prima della consegna, ovvero richiedere la prestazione di idonea garanzia di pagamento in forma e sostanza soddisfacente per il Venditore. 5.8. Il Venditore avrà facoltà di compensare ogni ammontare eventualmente dovuto al Cliente con eventuali somme dovute dal Cliente al Venditore. Al contrario il Cliente non potrà ritardare o sospendere i pagamenti neppure in caso di controversia, reclamo o ritardo. 5.9. Salva la facoltà di richiedere il risarcimento del maggior danno, qualora, dopo l'accettazione dell'Ordine da parte del Venditore, il Cliente annullasse in tutto o in parte un ordine di Prodotti il Cliente dovrà pagare immediatamente e dietro semplice richiesta scritta del Venditore una somma a titolo di penale pari al 30% del valore complessivo dell'ordine cancellato, oltre il risarcimento dei danni. Del pari, in caso di mancato ricevimento del bonifico anticipato entro il termine di cui al precedente art. 5.2, l'ordine verrà considerato annullato e PM avrà il diritto di addebitare al Cliente un importo pari al 30% dell'ordine a titolo di penale. 5.10. Per le prime consegne verso nuovi Clienti viene richiesto bonifico bancario anticipato. 5.11. Se al termine del periodo di consegna, nell'ambito di un Contratto di Fornitura Continuativa e Differita, rimane in sospeso una quota a saldo del contratto, PM ha il diritto di aumentare il prezzo dell'1%, nonché chiedere il risarcimento di ulteriori danni patiti.	5.6. In the event of a breach by the Customer, even partial: i) all other invoices with subsequent due dates shall become immediately payable and due, without the need for prior notice; ii) PM reserves the right to suspend or discontinue further supplies to the Customer. 5.7. Should the Seller, at its sole discretion, determine that the Buyer's creditworthiness has deteriorated prior to the delivery of the Products, the Seller may require full or partial payment of the price in advance, or request the provision of a suitable payment guarantee, in a form and substance satisfactory to the Seller. 5.8. The Seller shall have the right to offset any amount that may be owed to the Customer against any sums due from the Customer to the Seller. Conversely, the Customer shall not be entitled to delay or suspend payments, even in the event of a dispute, claim, or delay. 5.9. Without prejudice to the right to claim further damages, should the Customer cancel, in whole or in part, an order for Products after the Seller's acceptance, the Customer shall immediately pay, upon simple written request by the Seller, a penalty equal to 30% of the total value of the cancelled order, in addition to compensation for any damages incurred. Likewise, in the event of failure to receive the advance bank transfer within the deadline set forth in Article 5.2 above, the order shall be deemed cancelled and PM shall have the right to charge the Customer an amount equal to 30% of the order as a penalty. 5.10. For initial deliveries to new Customers, advance payment by bank transfer is required. 5.11. If, at the end of the delivery period under a Continuous and Deferred Supply Agreement, a balance of the contract remains outstanding, PM shall have the right to increase the price by 1%, as well as to claim compensation for any additional damages incurred.
6. Evasione Ordini	**6. ORDER FULFILLMENT**
6.1. Le date di consegna indicate nell'Offerta, nella Conferma d'Ordine o in altro diverso documento devono considerarsi indicative e non vincolanti e non devono intendersi di natura essenziale; le date di consegna sono in ogni caso da considerarsi salvo esaurimento scorte di PM. 6.2. PM applicherà al Cliente, a seconda della situazione e caso concreto, le condizioni di consegna e trasporto indicate nella tabella TB 22 00, presente nel proprio sito alla sezione "QUALITÀ". Nell'Offerta e nella Conferma d'Ordine saranno specificamente indicate le condizioni di consegna e trasporto applicate, da intendersi vincolanti esclusivamente per l'acquirente Italiano. 6.3. Ogni richiesta da parte del Cliente di pallettizzazioni o disposizioni della merce nel picking personalizzate e comunque "non standard" dovrà essere accordata tra le parti per iscritto e i costi aggiuntivi rimarranno a carico del Cliente. 6.4. Fanno fede le quantità indicate da PM nella spedizione. Qualora tra la quantità dei Prodotti ordinati e consegnati sussistesse una differenza, in eccesso o in difetto, comunque non superiore al	6.1. The delivery dates specified in the Offer, Order Confirmation, or any other document shall be considered indicative and non-binding, and shall not be deemed essential in nature; delivery dates are in any case subject to PM's stock availability. 6.2. PM shall apply to the Customer, depending on the specific situation and case, the delivery and transport conditions indicated in table TB 22 00, available on its website under the "QUALITY" section. The delivery and transport conditions applied will be specifically stated in the Offer and in the Order Confirmation, and shall be considered binding exclusively for Italian buyers. 6.3. Any request by the Customer for palletization or customized and otherwise "non-standard" arrangements of goods during picking must be agreed upon in writing between the parties, and any additional costs shall be borne by the Customer. 6.4. The quantities indicated by PM in the shipment shall be deemed authoritative. Should there be a discrepancy between the quantity of Products ordered and the quantity delivered - whether exceeding or falling short - within a margin not exceeding 10%,

10%, la predetta differenza può essere discrezionalmente considerata da PM come corretta esecuzione dei propri obblighi contrattuali, con conseguente esclusione del diritto del Cliente al rifiuto dei Prodotti stessi. Qualora la quantità consegnata dovesse essere maggiore di quella specificata nel Contratto, dovrà essere confermata preventivamente dall'Acquirente.	such discrepancy may, at PM's discretion, be deemed proper fulfillment of its contractual obligations, thereby excluding the Customer's right to refuse the Products. Should the quantity delivered exceed that specified in the Contract, prior confirmation from the Purchaser shall be required.
6.5. Qualora il Cliente rifiutasse o non potesse prendere in consegna i Prodotti entro 8 giorni dalla comunicazione di pronta consegna ovvero, entro il medesimo termine, non adempisse agli obblighi ad esso imposti per il ritiro, la consegna o la spedizione dei Prodotti, il Venditore avrà facoltà di far consegnare i Prodotti a spese e costi del Cliente. Qualora il Cliente rifiutasse di ricevere in consegna i Prodotti, il Venditore avrà diritto di: (i) risolvere immediatamente il Contratto; (ii) disporre dei Prodotti a sua discrezione; (iii) farsi manlevare e tenere indenne dall'Acquirente per ogni perdita, costo aggiuntivo e danno sofferto o sostenuto in conseguenza di tale mancata consegna (inclusi, a titolo esemplificativo, i costi di magazzino dalla data prevista di consegna), nonché; (iv) chiedere immediatamente il pagamento del 30% del valore dell'ordine a titolo di penale.	6.5. If the Customer refuses or is unable to take delivery of the Products within 8 days of the notice of readiness for delivery, or within the same period fails to fulfill its obligations relating to the collection, delivery, or shipment of the Products, the Seller shall have the right to arrange delivery of the Products at the Customer's expense and cost. If the Customer refuses to accept delivery of the Products, the Seller shall have the right to: (i) immediately terminate the Contract; (ii) dispose of the Products at its own discretion; (iii) be indemnified and held harmless by the Purchaser for any loss, additional cost, and damage suffered or incurred as a result of such failure to take delivery (including, by way of example, warehousing costs from the scheduled delivery date); and (iv) demand immediate payment of 30% of the order value as a penalty.
6.6. Salvo che sia diversamente convenuto, il Venditore potrà effettuare la consegna anche in più tranche.	6.6. Unless otherwise agreed, the Seller may carry out delivery in multiple shipments.
6.7. Il Cliente si impegna a garantire che le operazioni di scarico della merce siano avviate e completate con la massima tempestività, mettendo a disposizione personale, attrezzature e spazi idonei. Per le consegne effettuate con mezzi del Venditore, il tempo massimo consentito per l'attesa e le operazioni di scarico è fissato in 90 (novanta) minuti dalla registrazione dell'arrivo del mezzo presso il luogo di consegna. Decorso tale termine per cause non imputabili al Venditore o al vettore incaricato, sarà applicato al Cliente un corrispettivo per fermo mezzo pari a Euro 100,00 per ogni ora o frazione di ora eccedente, salvo il maggior danno.	6.7. The Customer hereby undertakes to ensure that offloading operations are commenced and completed with the utmost promptness, providing adequate personnel, equipment, and facilities. For deliveries performed using the Seller's vehicles, the maximum allowable time for waiting and offloading operations is set at 90 (ninety) minutes from the registration of the vehicle's arrival at the place of delivery. Should this time limit be exceeded for reasons not attributable to the Seller or the designated carrier, the Customer shall be charged a vehicle standstill fee (demurrage charge) of EUR 100.00 for each hour or fraction thereof exceeding said limit, without prejudice to any further damages.
7. Contestazioni e Resi	**7. CLAIMS AND RETURNS**
7.1. Prima dell'invio dell'ordine, il Cliente è tenuto a consultare le schede tecniche dei Prodotti richiedendole al proprio referente commerciale o scaricandole direttamente dal sito internet: www.padovanamacinazione.it. Se non espressamente specificato e indicato nei documenti di vendita, i Prodotti non sono garantiti per la produzione di cibo destinato al mercato dei prodotti per allergie e intolleranze alimentari, per il baby food o per la produzione di alimenti destinati ad altre categorie di consumatori fragili.	7.1. Prior to submitting an order, the Customer is required to consult the technical data sheets of the Products, either by requesting them from their designated sales representative or by downloading them directly from the website: www.padovanamacinazione.it. Unless expressly specified and indicated in the sales documents, the Products are not certified for the production of food intended for the allergy and food intolerance market, for baby food, or for the production of food intended for other categories of vulnerable consumers.
7.2. Al momento della consegna, il Cliente ha l'obbligo di verificare la merce ricevuta e di comunicare eventuali contestazioni per rotture, errori di consegna, integrità delle confezioni e scadenza ravvicinata, entro e non oltre le 48 ore dal ricevimento della merce. I danni causati da trasporto, prodotti mancanti e non conformità sul carico devono essere riportati sulla lettera di vettura mediante l'apposizione della dicitura "Riserva di danno" specificando la quantità di merce danneggiata e il tipo di danno. Solo nel caso in cui non sia presente la lettera di vettura, andranno riportate le indicazioni sopracitate nel documento di trasporto o nella fattura accompagnatoria. I documenti devono esser	7.2. Upon delivery, the Customer is required to inspect the goods received and report any claims regarding breakages, delivery errors, packaging integrity, or imminent expiration dates within no more than 48 hours from receipt of the goods. Damages caused during transport, missing products, or non-conformities in the shipment must be recorded on the delivery note by including the phrase "Damage Reservation" and specifying the quantity of damaged goods and the nature of the damage. If no delivery note is available, the aforementioned information must be indicated on the transport document or on the accompanying invoice. These documents must be countersigned by both the

controfirmati dal ricevente e dal trasportatore e la segnalazione deve esser riportata obbligatoriamente nella copia che rimane all'autista. In caso contrario, PM non accetterà alcuna contestazione e forma di rivalsa. Il cliente dovrà inviare documentazione fotografica della merce posta ancora sul bancale. Le segnalazioni vanno inviate all'ufficio qualità di PM a: qualita@padovanamacinazione.com	recipient and the carrier, and the report must be included on the copy retained by the driver. Otherwise, PM shall not accept any claims or requests for compensation. The Customer must provide photographic documentation of the goods while still on the pallet. Reports must be sent to PM's Quality Department at: qualita@padovanamacinazione.com.
7.3. Al fine di riscontrarne gli eventuali vizi, anche occulti, il Cliente ha l'obbligo di verificare i Prodotti entro 30 giorni dal ricevimento degli stessi, procedendo ai necessari test analitici, anche di carattere distruttivo.	7.3. In order to identify any defects, including hidden ones, the Customer is required to inspect the Products within 30 days of receipt, carrying out the necessary analytical tests, including destructive testing if required.
7.4. Le contestazioni o reclami circa vizi dei Prodotti dovranno essere inviati per iscritto dal Cliente, via email, entro il termine di decadenza di 30 giorni dalla data di consegna della merce.	7.4. Any claims or complaints regarding defects in the Products must be submitted in writing by the Customer via email, within the forfeiture period of 30 days from the date of delivery of the goods.
7.5. Nel caso in cui le verifiche di cui al punto 7.3 del presente articolo dovessero evidenziare la presenza di sostanze non ammesse, il Cliente dovrà comunicare al Venditore, via email, i vizi riscontrati, specificandone natura ed entità in modo dettagliato, allegando l'esito analitico emesso da un laboratorio accreditato, anche al fine di attuare tutte le procedure della normativa cogente nell'ambito del BIO, dei contaminanti chimici e microbiologici e dei controlli ufficiali. PM si riserva di non accettare reclami non adeguatamente documentati, o sulla base di esiti analitici di laboratori non accreditati.	7.5. Should the inspections referred to in clause 7.3 of this article reveal the presence of non-permitted substances, the Customer must notify the Seller via email, specifying in detail the nature and extent of the identified defects and attaching the analytical results issued by an accredited laboratory. This is also for the purpose of implementing all procedures required by applicable legislation in the areas of organic (BIO) products, chemical and microbiological contaminants, and official controls. PM reserves the right not to accept complaints that are inadequately documented or based on analytical results from non-accredited laboratories.
7.6. In presenza di un difetto di conformità accertato nei termini indicati dai punti precedenti, il Cliente potrà domandare al venditore la sostituzione, ove disponibile, del bene o la riduzione del prezzo o la risoluzione del contratto. La riduzione del prezzo sarà proporzionale alla diminuzione di valore del bene ricevuto rispetto al valore che esso avrebbe avuto se fosse stato conforme. In ogni caso, in presenza di un sospetto di difetto di conformità, così come di un difetto acclarato, il Cliente non potrà provvedere alla distruzione del bene oggetto di contestazione senza la previa approvazione scritta di PM.	7.6. In the event of a confirmed non-conformity within the timeframes set forth in the preceding clauses, the Customer may request from the Seller the replacement of the goods, if available, a price reduction, or the termination of the contract. The price reduction shall be proportional to the decrease in value of the goods received compared to the value they would have had if they were compliant. In any case, whether in the presence of a suspected or confirmed non-conformity, the Customer may not proceed with the destruction of the disputed goods without prior written authorization from PM.
7.7. Non verranno ritirate confezioni di merce parzialmente utilizzate o che non siano nei loro imballi originali integri, salvo casi di ritiro/richiamo del Prodotto. Il Prodotto in attesa di ritiro dovrà essere stoccato in condizioni corrette e ottimali, in confezione integra.	7.7. Packages of goods that have been partially used or are not in their original and intact packaging will not be collected, except in cases of product withdrawal/recall. Products awaiting collection must be stored under proper and optimal conditions, in intact packaging.
7.8. L'eventuale sostituzione o commistione di parti del Prodotto non autorizzata da PM solleva PM medesima da responsabilità civili e penali, facendo comunque decadere le garanzie riconosciute dal Venditore.	7.8. Any replacement or mixing of parts of the Product not authorized by PM releases PM from any civil and criminal liability and automatically voids the warranties granted by the Seller.
8. Garanzia e Responsabilità	**8. WARRANTY AND LIABILITY**
8.1. Il Venditore garantisce che i Prodotti siano esenti da vizi e conformi alle specifiche indicate nelle schede tecniche (ultimo aggiornamento), sempre che i prodotti siano destinati ad applicazioni coerenti con le specifiche dichiarate da PM: ogni uso improprio è da ritenersi vietato. Qualsiasi altra forma di garanzia è espressamente esclusa. Il Venditore non sarà responsabile per colpa, inadempimento contrattuale o falsa rappresentazione con riguardo: i) alla perdita o al danno subito dal Cliente a seguito di una pretesa fatta valere	8.1. The Seller guarantees that the Products are free from defects and comply with the specifications indicated in the latest updated technical data sheets, provided that the Products are intended for applications consistent with the specifications declared by PM; any improper use is strictly prohibited. Any other form of warranty is expressly excluded. 8.2. The Seller shall not be liable for negligence, contractual breach, or misrepresentation in relation to:i) any loss or damage suffered by the Customer as a result of a claim brought by a third party; ii)

da un terzo; ii) a danni diretti e/o indiretti (incluso il lucro cessante) sofferti dal Cliente, incluso, a titolo esemplificativo, il mancato guadagno, la perdita di avviamento ed il mancato sfruttamento di opportunità commerciale. 8.2. In ogni caso la responsabilità massima del Venditore derivante dalla vendita dei Prodotti, sia essa dovuta da colpa (anche grave), inadempimento, falsa rappresentazione o altra causa sarà limitata al valore dei Prodotti che presentino difetti o vizi, così come evidenziato dal prezzo netto riportato in fattura: nessun altro indennizzo o risarcimento danni di alcun tipo sarà dovuto da PM al Cliente. Non verranno ritenute valide contestazioni sul prodotto già impiegato, né verranno assunte responsabilità per danni che dovessero derivare dall'omissione del controllo del Cliente.	direct and/or indirect damages (including loss of profits) incurred by the Customer, including, by way of example, loss of earnings, loss of goodwill, and missed business opportunities. 8.3. In any case, the maximum liability of the Seller arising from the sale of the Products, whether due to negligence (including gross negligence), breach of contract, misrepresentation, or any other cause, shall be limited to the value of the Products found to be defective or faulty, as indicated by the net price shown on the invoice. No other compensation or damages of any kind shall be owed by PM to the Customer. Claims regarding Products that have already been used shall not be considered valid, nor shall PM be held liable for damages resulting from the Customer's failure to carry out the necessary inspections.
9. Forza Maggiore	**9. *Force Majeure***
9.1. PM non potrà essere ritenuta responsabile qualora non riesca ad evadere l'ordine o lo evada in ritardo per cause di forza maggiore (a titolo esemplificativo ma non esaustivo, blocchi dell'attività produttiva imposti da provvedimenti legislativi o amministrativi, epidemie, scioperi, eventi atmosferici di grave portata, incendi, inondazioni), anche se tali eventi impediscano o ritardino l'attività del corriere incaricato della consegna del prodotto ordinato.	9.1. PM shall not be held liable if it fails to process the order or processes it with delay due to force majeure events (including, but not limited to, production shutdowns imposed by legislative or administrative measures, epidemics, strikes, severe weather events, fires, or floods), even where such events prevent or delay the activities of the courier responsible for delivering the ordered product.
10. Proprietà Intellettuale	**10. *Intellectual Property***
10.1. Il Cliente riconosce che il marchio di PM, e/o altri marchi riportati sui Prodotti o collegati ai Prodotti forniti, e/o denominazioni e segni distintivi dei Prodotti e dei documenti tecnici ad essi relativi, sono di esclusiva proprietà di PM o dei soggetti terzi che glieli hanno concessi in licenza.	10.1. The Customer acknowledges that PM's trademark, and/or other trademarks displayed on or associated with the Products provided, as well as the names and distinctive signs of the Products and their related technical documentation, are the exclusive property of PM or of third parties that have licensed them to PM.
11. Clausola Risolutiva Espressa	**11. *Express Termination Clause***
11.1. PM avrà facoltà di risolvere, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 del Codice Civile, in qualsiasi momento mediante comunicazione scritta da inviare al Cliente, il Contratto nel caso di inadempimento delle obbligazioni previste dagli articoli 5.1, 5.2 e 6.5, con diritto di PM di chiedere il risarcimento del danno.	11.1. PM shall have the right to terminate the Contract at any time, pursuant to and for the purposes of Article 1456 of the Italian Civil Code, by written notice sent to the Customer, in the event of breach of the obligations set forth in Articles 5.1, 5.2, and 6.5, without prejudice to PM's right to claim compensation for damages.
12. Legge Regolatrice e Foro Competente	**12. *Governing Law and Jurisdiction***
12.1. Il Contratto e le presenti CGV sono regolati dalla legge italiana e saranno interpretati in base alla stessa, con esclusione dell'applicazione della Convenzione di Vienna sulla Vendita di beni mobili e delle norme di diritto privato internazionale che individuino una legge applicabile diversa da quella italiana. Per tutte le controversie relative agli ordini, al Contratto e/o alle presenti CGV sarà competente in via esclusiva il Tribunale di Padova. Tuttavia, PM avrà la facoltà di convenire con l'Acquirente o l'Acquirente Estero innanzi al giudice competente in ragione della sede legale di quest'ultimo.	12.1. The Contract and these General Terms and Conditions (GTC) are governed by Italian law and shall be interpreted accordingly, with the exclusion of the application of the Vienna Convention on the Sale of Goods and of private international law rules that would lead to the application of a law other than Italian law. All disputes relating to the orders, the Contract and/or these GTC shall fall under the exclusive jurisdiction of the Court of Padua. However, PM shall retain the right to bring proceedings against the Purchaser or the Foreign Purchaser before the court with jurisdiction based on the registered office of the latter.
13. Comunicazioni	**13. Communications**
13.1. Tutti gli avvisi, le richieste, i reclami e le altre comunicazioni di seguito devono essere scritti e inviati a PM al seguente indirizzo di posta: qualita@padovanamacinazione.com oppure all'indirizzo della sede legale, Via Severi, 9 - 35011 Campodarsego (PD)	13.1. All notices, requests, complaints, and other communications must be made in writing and sent to PM at the following email address: qualita@padovanamacinazione.com, or to its registered office at Via Severi, 9 – 35011 Campodarsego (PD), Italy.

14. Trattamento dei Dati Personali	**14. *Processing of Personal Data***
14.1. Tutti i dati personali che verranno scambiati tra le parti nel corso dello svolgimento del Contratto e dalle trattative che lo precedono saranno trattati in conformità al Reg. (UE) 2016/679 (GDPR), rispettivamente da ciascuna parte, esclusivamente per finalità connesse all'adempimento contrattuale o all'osservanza di obblighi di legge, ivi compresa l'adozione di misure di sicurezza. I dati saranno trattati manualmente e con strumenti automatizzati, conservati per la durata prevista dalla legge e fino al compimento della prescrizione legale. Le parti reciprocamente confermano che il trattamento dei dati personali forniti per la compilazione dello schema contrattuale, per le finalità amministrativo-contabili e per gli scopi organizzativi e di contatto tra le parti si basa su obbligazioni precontrattuali e contrattuali, nonché su obblighi di legge e pertanto non è richiesto il consenso al trattamento.	14.1. All personal data exchanged between the parties during the execution of the Contract and the preceding negotiations shall be processed by each party in compliance with Regulation (EU) 2016/679 (GDPR), exclusively for purposes related to the performance of the contract or compliance with legal obligations, including the adoption of security measures. The data shall be processed both manually and by automated means, and retained for the period required by law and until the expiration of the statutory limitation period. The parties mutually confirm that the processing of personal data provided for the completion of the contractual framework, for administrative-accounting purposes, and for organizational and contact purposes between the parties is based on pre-contractual and contractual obligations, as well as legal obligations, and therefore does not require consent.